

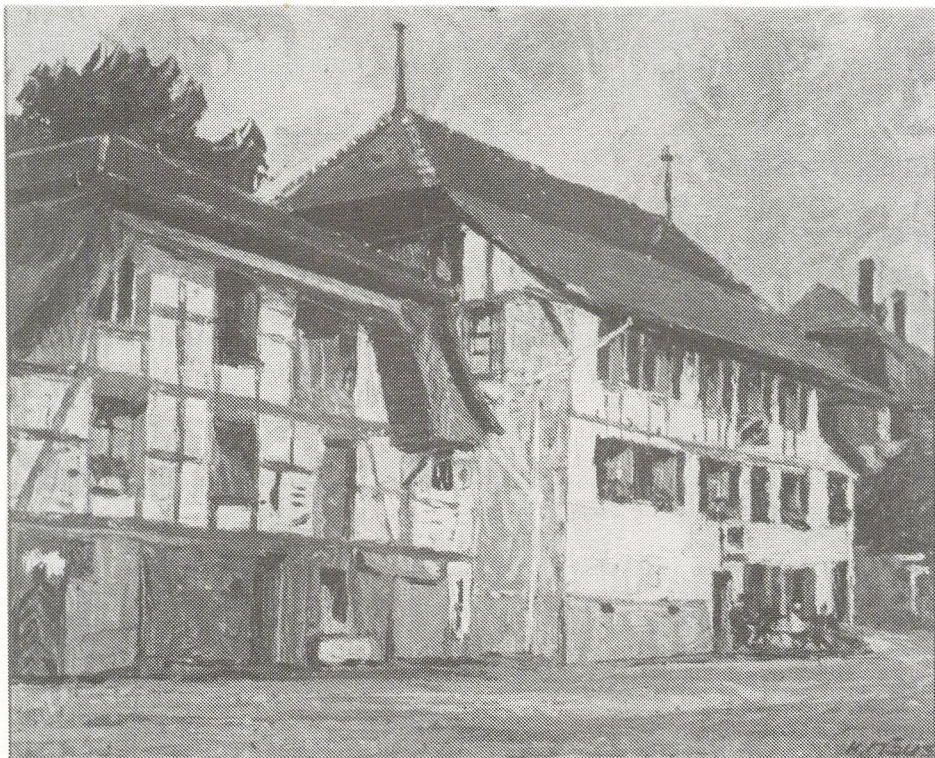
Toffe



Zytig

Nr. 41

Februar 1989



DER ALTE "BÄREN". GEMÄLDE VON HANS MÄUSLI, WORB

Redaktionsschluss der "Toffe-Zytig" Nr. 42: 10. März 1989

Aufruf

Im Begleitschreiben zur Toffen-Broschüre wurde Ihnen die Nachlieferung eines Adressverzeichnisses in Aussicht gestellt. Die Wahlen sind vorüber und die Namen der neuen Behördemitglieder bekannt. Wir möchten aber auch das andere Adressenmaterial ergänzen. Wir bitten deshalb die Leserinnen und Leser der TZ, sich bei uns zu melden, wenn sie ihren Namen oder ihre Firma im Verzeichnis haben möchten. Bei der Auswahl der Adressen müssen wir uns allerdings an bestimmte Erfordernisse halten:

- Das Verzeichnis soll Einheimischen und Zuzüglern notwendige und nützliche Informationen vermitteln.
- Es soll handlich und übersichtlich sein und nichts enthalten, das den Neutralitätsgrundsatz verletzen könnte.
- Die Adressenauswahl wird vom Redaktionsteam der Toffen-Broschüre getroffen, welches sich indessen nicht einbildet, das Verzeichnis auf Anhieb optimal zu gestalten.

Das Redaktionsteam

In eigener Sache

Anfangs Dezember des vergangenen Jahres ist die in der TZ angekündigte Toffen-Broschüre in der Gemeinde verteilt worden. Auf Bestellung wurde sie auch einigen auswärtigen Leserinnen und Lesern bereits zugestellt. Wir bieten sie nun, im Einverständnis mit dem Gemeinderat, auch allen anderen auswärtigen Abonnenten der TZ zum Preis von Fr. 10.-- inkl. Porto an.

Bestellungen bitte an
Toffe-Zytig
Postfach 72
3125 Toffen

Impressum

Das Blatt erscheint sechsmal pro Jahr, jeweils am Anfang der Monate Februar, April, Juni, August, Oktober und Dezember.

Es wird allen Haushaltungen im Postkreis Toffen gratis zugestellt. Der Abonnementspreis für Auswärtige beträgt Fr. 15.- pro Jahr.

Redaktion: Berner Otto, Redaktionsleiter Tel. 81 23 76
Bigler Vreni, Inserate-Acquisition Tel. 81 07 11
Blaser Walter, Gestaltung/Umbruch Tel. 81 13 02
Born Elsa, Sekretariat Tel. 81 46 19
Glaser Fredi, Vereine Tel. 81 10 30
Sennewald Wolfgang, Kassier Tel. 81 27 81

Postfach 72, 3125 Toffen

Bankkonto: 21.555.01.10 Bank Belp
Druck: VLG Zollikofen

Zu unserem Titelbild

Unser Bild ist die Kopie des im Bärensäli hängenden Oelgemäldes. Damit hat es eine besondere Bewandtnis: Vor etwa acht Jahren erschien ein Herr Mäusli mit diesem Bild unter dem Arm. Er habe es etwa 1960 gemalt und dann vergessen. Jetzt gebe er den Kunstmalerberuf altershalber auf. Beim Aufräumen habe er dieses Bild gefunden, weshalb er es erst jetzt anbiete.

Wir haben mit Herrn Hans Mäusli aus Worb, dem Schöpfer dieses Bildes gesprochen. Er mag sich gut an die Geschichte erinnern und freut sich über die Anerkennung, die sein Werk in Toffen offenbar findet. Er bezeichnet sich als letzten Wandermaler der Region. Ueber 24 Jahre lang sei er Tag für Tag unterwegs gewesen und habe schöne Landschaften, Gebäude und eben originelle Wirtschaften gemalt. Manchmal habe er etwas verkaufen können und manchmal eben nicht. Er habe dann sehen müssen, wie er seine Familie mit drei Kindern durchgebracht habe. Jetzt sei die Situation zum Glück ganz anders. Vor einem halben Jahr sei im Fernsehen dreimal eine Reportage über ihn und seine Arbeit gesendet worden. Und kürzlich habe auch die BZ eine ganzseitige Reportage gebracht.

Und nun zum Bild selbst: Rechts steht der Bären, wie er noch aus der TZ und der Toffen-Broschüre bekannt ist. Das Haus links war gemeinsames Eigentum der Wirtefamilie und des Järbmachers Fritz Bracher. Die Familie Bracher wohnte im ersten, die Familie Künzi (Wirte) im zweiten Stock. Zuoberst war eine Heubühne und davor eine Aufzugsvorrichtung. War Heu einzubringen, wurde ein Pferd an das Aufzugsseil gespannt und die Strasse hinaufgeführt. Man musste damals kaum auf Autos aufpassen. Am linken unteren Bildrand sehen wir den Rossstall. Dann folgen der Schweinestall und schliesslich das WC, von welchem im folgenden Bericht über den Bären noch die Rede ist (siehe Seite 21).

Gratulationen

Im Asyl Gottesgnad in Ittigen feiert am 24. März 1989 Frau Martha Schweizer-Hauser ihren 85. Geburtstag. Leider kann sie sich ohne Rollstuhl nicht mehr fortbewegen. Wir gratulieren herzlich und wünschen ihr noch viele Tage mit möglichst wenig Beschwerden.

Frau Grety Miglierina-Peter am Toffenholzweg 16 wird am 11. März 1989 75 jähig. Wir wünschen ihr alles Gute und gratulieren herzlich.

Schrepfer Gartenbau

3123 Belp
Telefon 031 81 21 08

3125 Toffen
Telefon 031 81 21 08

Cotoneaster-Zucht
Verbundsteinplätze
Garten-Beratung
-Gestaltung
-Pflege



Gärtnerei
Spahni
3125 Toffen
☎ 031 810092



PORTNER Getränke Abholmarkt

Bernstrasse 61 3125 Toffen
☎ 031 81 16 51 oder 80 03 39

Öffnungszeiten: *MO / DO / SA 08 bis 12 Uhr*
FR 14 bis 18 Uhr



HAARSTÜBLI

MARIANNE GFELLER
BERNSTRASSE 4
3125 TOFFEN
TEL. 031 81 46 64

Fräulein Emma Reusser an der Thunstrasse 107 beging am 3. Februar 1989 den 75. Geburtstag. Herzliche Gratulation und gute Wünsche.

Ebenfalls auf 75 Jahre zurückblicken darf Frau Anna Zahnd-Jakob am 29. März 1989. Sie wohnt am Niesenweg 10. Wir gratulieren schon heute und wünschen ihr ein schönes Fest.

Der Schreibende bedauert, zwei Geburtstagskandidaten vom Dezember erst heute zu gratulieren.

Herrn Ernst Zimmermann in der Breitmatt wurde am 30. Dezember 1988 85 jährig. Wir wünschen ihm alles Gute und gute Gesundheit. Unsere Wünsche mögen ihn das ganze Jahr begleiten.

Im Pflegeheim Seewer in Kirchdorf wurde Herr Fritz Baumann am 17. Dezember 1988 75 Jahre alt. Seit vielen Jahren ist der Rollstuhl sein Begleiter und heute fast nur noch das Bett. Wir wünschen ihm weiterhin viel Mut und Kraft. Mit einem Besuch macht man ihm jederzeit Freude.

Gemeinnütziger Verein

Bevölkerungszahlen

Toffen hatte am 31. Dezember 1988 1849, am 20. Januar 1989 1856 Einwohner.

Aus dem Gemeinderat

ORDENTLICHE GEMEINDEVERSAMMLUNG 1989

12. Juni 1989

11. Dezember 1989

DEPARTEMENTSZUTEILUNG 1989 - 1992

Verwaltungszweige

Präsidialabteilung

Finanzwesen

Schulwesen

Wehrdienste, Polizei, Zivilschutz

Wasser, Gemeinschaftsantenne und

Landwirtschaft

Fürsorge- und Gesundheitswesen

Planungs- und Bauwesen

Ressortchef

Aebischer Christian

Müller Hans

Krebs Kurt

Herzig René

Mosimann Otto

Nyffenegger Heinz

Deubelbeiss Samuel

Für die Amtsdauer 1989 - 1992 wurden folgende Neu- bzw. Wiederwahlen vorgenommen:

Planungskommission (neu)

Aebischer Christian, Kaufdorfstrasse 26
Deubelbeiss Samuel, Gantrischweg 6
Stucki Peter, Bahnhofstrasse 13
Aellen Peter, Gutenbrünnenweg 1
Kappeler Paul, Bernstrasse 69

Hoch- und Tiefbaukommission (neu, vorher Baukommission)

Deubelbeiss Samuel, Gantrischweg 6
Zingg Heinz, Ahornweg 4
Zurbuchen Christian, Fahrbühlweg 35
Hurst Hans, Grüdstrasse 31
Beyeler Samuel, Römerstrasse 7
Messerli Walter, Bifangweg 26
Fäh Markus, Bifangweg 17

Gemeindebetriebskommission (neu)

Mosimann Otto, Lindenweg 19
Schenk Ernst, Bifangweg 9
Burren Rita, Birkenweg 7
Morgenegg Peter, Kaufdorfstrasse 62
Aellen Peter, Gutenbrünnenweg 1
Fistarol Hans, Niesenweg 23
Müller Bruno, Niesenweg 29

Finanzplanungskommission

Koller Johann, Fahrbühlweg 19
Stübi Hanspeter, Birkenweg 5
Hofer Werner, Bernstrasse 31

Rechnungsprüfungskommission

Moser Manfred, Römerstrasse 5
Antener Christian, Bifangweg 35
Binggeli Ernst, Grüdstrasse
Pirkheim Friedrich, Kaufdorfstrasse 5
Brunner Wolfgang, Kaufdorfstrasse 58

Ihr Fachgeschäft für

STIHL Motorsägen und Forstgeräte

mafell Elektrowerkzeuge und Maschinen

Metabo Elektrowerkzeuge
HONDA

Rasenmäher, Gartenhacken, Wasserpumpen, Generatoren

H Helly-Hansen

Original Faserpelz-Wärme- und Regenschutzbekleidungen

- Rasenpflegemaschinen diverser Marken
- Motorsensen Stihl, Gardena, Zacki-Boy
- Häcksler, Kompost-Boy, Sessa, Rover u. a.
- Schneeschleudern Honda, Rapid, Ariens, Lawn-Boy
- Brennholzfräsen Alko, Geba
- Spaltmaschinen ● Bandsägen ● Hobelmaschinen
- Kombi-Maschinen ● Baukreissägen ● Tischkreissägen
- Forst-, Bau- und Spezialwerkzeuge

MATTER

3125 Toffen
Belpbergstrasse 7
Telefon 031 81 13 99
Samstag Vormittag
geöffnet!

Gasthaus Bären

Dienstag
geschlossen



Gutbürgerliche Küche
Geeignete Säli für Familienfeste
und Hochzeiten.

Grosser Parkplatz für PWs und Cars.

Mit bester Empfehlung
Fam. Marti-Küenzi, 3125 Toffen
Telefon 031 81 03 92

Verkauf und Service von:

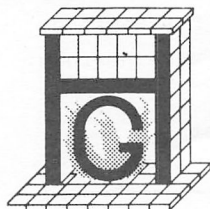
Fahrrädern
Motorfahrrädern
Automobilen

JÜRIG AFFOLTER

FIAT

GARAGE

3125 Toffen,
Tel. 031 81 05 86



GOTTFRIED HARI
Cheminéebau

Warmluftcheminée mit Ventilator
Stockhornstrasse 51
3125 Toffen
Tel. 031/81 28 27



Fürsorge- und Pflegekinderkommission

Nyffenegger Heinz, Bifangweg 22

Hofer Verena, Bernstrasse 31

Burren Hans, Birkenweg 7

Steiner Raymonde, Taubenweg 8

v. Dach Marianne, Römerstrasse 20

Zbären Ulrich, Stockhornstrasse 49

Hari Margrith, Stockhornstrasse 51

Kindergartenkommission

Krebs Kurt, Niesenweg 21

Herzig Susanne, Gantrischweg 2

Salzgeber Lydia, Chutzenweg 6

Moser Elsbeth, Römerstrasse 5

Aellen Gabriele, Gutenbrünnenweg 1

Loher Marlise, Grüdstrasse 27

Probst Verena, Stockhornstrasse 53

Die Präsidentinnen/Präsidenten der einzelnen Kommissionen werden in der nächsten Ausgabe der Toffe-Zytig veröffentlicht.

Mietamt Toffen

Der Gemeinderat hat die Mitglieder des Mietamtes wie folgt gewählt: Herr Peter Aemmer, Präsident; Herr Walter Schwarz, Vizepräsident; Herr Otto Ostheimer, Sekretär; Herr Christian Josi, Beisitzer; Frau Christine Zander, Beisitzerin; Beisitzer-Ersatzleute Herr Peter Bigler und Herr Helmut Gerber. Das paritätisch aus Vertretern der Mieter und Vermieter zusammengesetzte Mietamt hat die Funktion der Schlichtungsstelle bei missbräuchlichen Mietzinsforderungen und ungerechtfertigten Kündigungen. Das Mietamt hat jedoch keine Befugnisse zur gerichtlichen Entscheidung einer Anfechtung; diese bleibt dem Zivilrichter vorbehalten. Ferner berät das Mietamt Mieter und Vermieter in allen, das Mietverhältnis betreffenden Fragen. Das Sekretariat befindet sich im Hause Bahnhofstrasse 20 (Büro Krankenkasse KKB). Öffnungszeiten: Dienstag bis Samstag, jeweils 9.00 bis 11.00 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung, Tel. 81 27 07.

Der Gemeinderat

Primarschulkommission

Die Schulkommission hat sich nach den Wahlen neu konstituiert. Die nach aussen wichtigsten Ressorts:

Präsident:	Fredy von Dach
Vizepräsident und Sekretär:	René Blum
Vermietung der Schulräume:	Inge Schläppi
Schulzahnpflege:	Madeleine Zurbach
* Aufgabenhilfe:	Alice Steiner

*Für die Aufgabenhilfe sucht die Schulkommission dringend weitere Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen. Könnten Sie nicht auch mithelfen? Frau Alice Steiner, Tel. 81 03 84, gibt Ihnen gerne detaillierte Auskunft. Besten Dank.

Das Skirennen der Schule Toffen findet Samstag, den 18. Februar statt. Ort: Riffenmatt oder Ottenleue Bad, je nach Schneeverhältnissen.

EH

Primarschule Toffen

WIR DANKEN

allen Besuchern der Schulweihnachtsfeier 1988 für ihre grosszügige Spende zugunsten der Erdbebengeschädigten Armeniens herzlich. Wir durften der Glückskette den stolzen Betrag von Fr. 1'000.-- überweisen.

Die Lehrerschaft
der Primarschule Toffen

Hauswirtschaftskommission Toffen

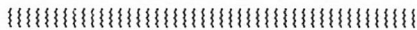
An den Donnerstagen 20. und 27. April 1989 um 19 Uhr findet in der Schulküche des Mühlemattschulhauses Belp ein Kochkurs für

Hackfleisch und Siedfleisch

statt. Leitung Frau E. Moser. Anmeldungen an Frau Marlies Ebner, Tel. 81 59 21.

Kirche Toffen

ob. Termingerech sind am 20. Januar 1989 die Projektstudien für die Kirche Toffen eingetroffen. Sie werden jetzt vom Preisgericht geprüft und bewertet. Am Samstag und Sonntag, 18. und 19.3.1989, werden die Modelle im Singsaal Toffen öffentlich ausgestellt. Die Planungskommission lädt jedermann zur Besichtigung ein.



Für preisgünstige, moderne
Haarschnitte
empfiehlt sich Ihr Coiffeur



Heinz Reber Coiffeursalon Toffen

Telefon 81 07 01

**Jede Sache
vernünftig versichert:**

winterthur
versicherungen

Agentur Toffen

Hans Glauser
Bahnhofstrasse
3125 Toffen

Telefon 031 81 12 50

**Opel hat
das richtige Auto.
Auch für Sie.**

Bahnhof-Garage AG

Sägetstrasse 3
Telefon 031 81 12 20
Eigene Karosserie-Werkstätte



3123 Belp



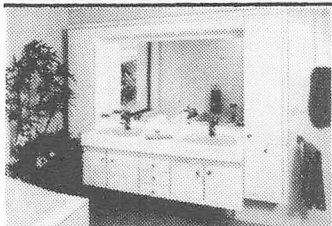
HAUTE COIFFURE,

Bover



Monbijoustrasse 114,
Eingang Morillonstrasse

Telefon 031 45 99 37
Tram- und Bushalt «Wander»



Paul Kappeler
Sanitäre Anlagen
3125 TOFFEN

☎ 81 32 20

Mitglied
SSIV



HANS SIEGENTHALER 3125 TOFFEN

für Schmiedearbeiten

Verkauf und Service von

- Hufbeschlag
- Schlosserarbeiten
- Ziergitter
- auch Reparaturen

- Traktoren
- Landmaschinen
- Gartenbaugeräten
- Transportfahrzeugen

Bautätigkeit

ob. Das neue Oekonomiegebäude der Familie Peter Stucki von 13x16m wird ein stattlicher Bau sein. Er ist für die Lagerung und Aufbereitung von Gemüse bestimmt und modern konzipiert, isoliert, mit einer Heizung und einer Toilettenanlage ausgestattet. Zum Teil wird er zweigeschossig gebaut. Im Untergeschoss entstehen Einstellräume, ein Rüstplatz und ein Winterlager.

Beide von Herrn Kurt Zehnder erstellten zusammengebauten Einfamilienhäuser am Nelkenweg sind verkauft und bereits bewohnt, das eine von der Familie von Dach (vorher Toffenholz), das andere von Herrn und Frau Eric Rätz-Sieg. Herr Rätz ist kürzlich in Belp als Sekundarlehrer gewählt worden. Beiden Familien wünschen wir viel Glück in ihren Eigenheimen.

An der Dezember-Gemeindeversammlung in Kaufdorf wurde ein Planungskredit für eine gemeinsame Wasserversorgung mit Toffen genehmigt. Vielleicht erfahren wir Toffner gelegentlich auch etwas über unsere eigene Beteiligung an dem Projekt.

Gemäss Baupublikation soll das Haus Hofbauer, Gartenstrasse 52, bis auf die Grundmauern abgerissen und neu aufgebaut werden. Gleichzeitig wird das Gebäude an das Abwassersystem und an die GAT angeschlossen. Die Leitungen sind bereits verlegt. Vor einiger Zeit ist das Haus von Vater Hofbauer auf den Sohn Kurt Hofbauer, Carrossier, übergegangen.

Das Haus Nr. 2 am Grossmattweg ist von Herrn Urs Ryf, Sanitärinstallateur, gekauft worden. Was er damit im Sinn hat, konnte noch nicht in Erfahrung gebracht werden.

Auf der Balsigermatte stehen die vier weiteren Einfamilienhäuser, je zwei zusammengebaut, in Ausführung. Unseres Wissens sind die beiden fertiggestellten Häuser noch nicht verkauft.

Auf 1. März werden die Geschäftsräume der Müller AG, Belpbergstr. 2/4, bezogen. Total sind es vier Firmen (siehe TZ 39/1988). Entsprechend Inseraten sind im gleichen Haus Büro- und Lagerräume sowie Wohnungen zu verkaufen mit Bezugstermin 1. Mai 1989.

Demnächst soll mit dem Bau von zwei weiteren, zusammengebauten Einfamilienhäusern begonnen werden. In der letzten Etappe der Ueberbauung Gürbe entstehen neben den Mehrfamilienhäusern nochmals drei zusammengebaute Einfamilienhäuser.

Nachdem die Garage Siegenthaler AG (Gewerbezentrum Gartenstrasse) fertig eingerichtet und die Zufahrt angepasst ist, konnte der Werkstattbetrieb dieser Tage aufgenommen werden. Herr Siegenthaler beabsichtigt, im Frühling einen "Tag der offenen Tür" zu organisieren. Auf längere Sicht gedenkt er auch, in Toffen Wohnsitz zu nehmen.

Das Toffner Wetter

ob. Zusammenfassung: Bis 10.12.1989 richtiger Winteranfang mit Regen, Sturm, Gewitter, Schnee und Glätte. 7.12. schweres Erbeben in Armenien fordert mehr als 25'000 Tote. Grüne Weihnacht, wunderschönes Wetter abwechselnd mit dickem Nebel. Bis Ende Januar 1989 eher Frühling als Winter.

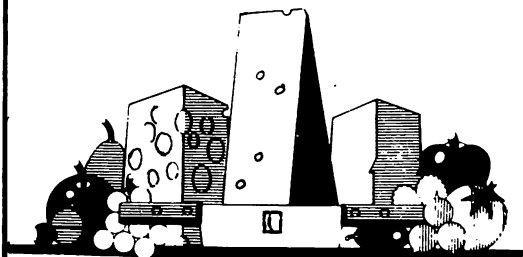
Einzelheiten: 4./5.12.1988 starker Föhn, in der Nacht auf Dienstag Gewitter und Sturm, gefolgt von starken Schneefällen und Kälte. Freitag nochmals starke Schneefälle. Am Samstag Tauwetter, gefolgt von Regen, später Föhn und nochmals etwas Schnee. Aber dann ist der Winter anscheinend vorüber. Grüne, milde Weihnacht, ebenso Neujahr. Bis 4.1.1989 sonnig, manchmal neblig, sonst schön und mild. In dieser Zeit werden in Südjugoslawien Temperaturen von -30 Grad gemessen. Am 5.1. endlich ein wenig Schnee. Er hält aber nicht, und das schöne, milde Wetter kehrt zurück. Im Tessin brechen wegen der Trockenheit Waldbrände aus, und gleichzeitig erfrieren auf Sizilien die Zitronen. Mitte Januar erreicht das Barometer Hochdruckwerte, wie seit 20 Jahren nie gesehen. Ungewöhnlich für Toffen ist der Kleider und Mauern durchdringende dicke Nebel, während in Bern und anderswo das schönste Wetter herrscht. Wer es einrichten kann, fährt auf den Längenberg, wo man fast jeden Tag schönes Wetter mit guter Fernsicht findet. Um den 20.1. fällt das Barometer endlich etwas zurück, und leichter Schnee fällt über Nacht, aber nicht bis ins Tal. Und schon schnellt das Barometer auf die gewohnte Höhe und bringt uns das schöne Wetter zurück. Niemand mag sich so recht über diesen zahmen Winter freuen.

Kirchensonntag in Toffen

ob. Am 12. Februar 1989 um 20 Uhr findet im Singsaal Toffen ein Gottesdienst zum Thema "Friede, Gerechtigkeit und Bewahrung der Schöpfung" statt. Die Ansprache hält Alt-Gemeindepräsident Dr. Peter Trachsel. Durch den Gottesdienst führt Herr Pfarrer A. Schiltknecht.

**1000 x KÄSEPLATTEN IN JEDER
GEWÜNSCHTEN GRÖSSE AUS DER
VIELFALT UNSERES GEPFLEGTEN
KÄSE-SORTIMENTS.**

FRAGEN SIE UNS, WIR BERATEN SIE GERNE.



**MARTHA BRÄUCHI
MILCHPRODUKTE
3125 TOFFEN
Tel. (031) 81 02 61**

ROHRER TOFFEN

CAR STEREO

031-814477

Ihr Spezialist mit Erfahrung für:
Beratung, Verkauf, Einbau, Reparaturen von Autoradio, Auto-
stereo, Autofunk, City-Call
: ALPINE : BLAUPUNKT : CLARION : TACARO : PIONEER :
Bernstrasse 24 3125 Toffen

Maag

**Spezialgeschäft.
für Bedachungen
Holzkonservierungen
und Dachisolationen**

H. Bigler & Co., Toffen
Bahnhofstrasse 25 Telefon 031 81 07 45

Hans Ryf
Inneneinrichtungen

3125 Toffen
Tel. 81 12 93

Immer vorteilhaft in Ihrem Fachgeschäft!

**Eigene Polsterwerkstatt
Modern und mit Stil.**

Bettwaren, Teppiche, Vorhänge

Plastic-Wand- und Bodenbeläge

Das "Muttebächli"

Toffen hat viele Wasserläufe; die meisten sind namenlos. Allgemein bekannt sind jedoch der Mühlebach und eben das Muttebächli. Der Mühlebach ist in der TZ schon mehrmals erwähnt und auch beschrieben worden, besonders im Zusammenhang mit den alten Gewerbebetrieben im Gebiet des "Bären", die alle mit der Wasserkraft des Bachs angetrieben worden waren (Wyss-Mühli, Saqeli, Järbmacherei). Vom Muttebächli weiss man eigentlich wenig. Still und bescheiden perlt das Wasser vor sich hin. Einige Kapriolen macht es nur gerade, wenn es im Känel die Toffenhohle überquert. In den letzten Jahren fand es mehr Beachtung, weil es zur Aufzucht von Forellen gedient hat. Die Einrichtungen wie Becken und Schieber sind oberhalb des Schlosses noch vorhanden, aber in schlechtem Zustand. Nähert man sich dem Bächlein, flitzen noch einige übrig gebliebene scheue Forellen in Deckung.

Das Muttebächli entspringt im Weidbrunnen am Hinteren Toffenrain. In diesem Gebiet gibt es mehrere Quellaufstösse, die auch zum Geburtsort des Bächleins gerechnet werden können. Es fliesst dann mit geringem Gefälle in südlicher Richtung in einem künstlich geschaffenen Bachbett und endet in der Nähe der Römerstrasse im Mühlebach. Unterwegs wird es durch zahlreiche kleinere Zuflüsse gespeist. Teilweise sind sie recht ergiebig. Man wundert sich deshalb, warum das Bächlein am Ende nicht mehr Wasser führt.

Die nördlichsten Aufstösse am Hinteren Rain flossen früher sicher in das Gebiet des Sygart, wo sie einen See oder mindestens einen Tümpel bildeten. Daher wird Siegart oder Sygart früher als Seegart (Seegarten) erwähnt.

Mit dem Bau der Wasserversorgung 1937-38 wurden die im nördlichsten Teil gelegenen Quellaufstösse gefasst und in das Versorgungssystem einbezogen. Zudem wurde das Gebiet um das alte, jetzt zerfallene "Weidschürli" trockengelegt.

Dass das Muttebächli heute nicht mehr talwärts wie andere natürliche Bäche, sondern dem Hang entlang fliesst, hat seinen Grund. Die Schlossherrschaft beanspruchte das Wasser zur besseren Versorgung der ihr gehörenden Betriebe am Mühlebach (Sägerei und Mühle). Obschon die Schlossherrschaft das Muttebächli schon lange nutzte, wurde das Recht erst 1912 ins Grundbuch eingetragen. Für die Wasserversorgung Toffen wurde 1937 ein Teil des Wasserbezug-

rechts verkauft. Mit dem Kauf übernahm die Einwohnergemeinde auch einen Anteil am Unterhalt des Bächleins.

Was der unbeteiligte Betrachter des Bächleins nicht ahnt, ist der verhältnismässig grosse Aufwand bei der Sicherung des Quellgebiets, und auch des gesamten Flusslaufs. Im Quellgebiet führt das Bachbett durch den Wald, weshalb es durch Aeste und herabfallende Blätter immer wieder verstopft wird. Der Abfluss muss aber wegen der Rutschgefahr gewährleistet sein. Der grösste Erdrutsch ereignete sich vor 40 Jahren, als das Gebiet zwischen Mutte und Rüdle auf einer Länge von 150 m und einer Breite von 30 m mitsamt den darauf stehenden Bäumen talwärts glitt. Kleinere Rutsche passieren alle paar Jahre. Uebrigens hat das Bächlein den Namen von der Mutte, dem hauptsächlichsten Quellgebiet.

In Nr. 4 der TZ von 1982 stand irrtümlich, die Turbine der alten Käserei sei von einem Teil des Wassers des Muttebächlis angetrieben worden. Tatsächlich wurde zum Antrieb der Turbine nur das Abwasser des Brunnens bei der Kuhscheuer benützt (siehe Situationsplan Seite 17). Das Wasser wurde im Feuerweiher bei der Kuhscheuer gespeichert, so dass für die Milchabnahme und Verarbeitung genügend Wasser zur Verfügung stand.

Fritz Mühlestein
alt Brunnenmeister

Die grosse Tanne

Red. Kürzlich wurde im Thanwald, an der Strasse Rüeggisberg-Oberbütschel, eine Riesenweisstanne gefällt, welche letztes Jahr durch Blitzschlag beschädigt worden war. Daneben liegt gleich ein weiteres Riesenexemplar. Hier die Masse der grossen Tanne: Länge (Höhe) ca. 50 m, Durchmesser (in Brusthöhe gemessen) 147 cm, Holzmass ca. 30 m³, davon nutzbar ca. 20 m³, Alter 300 - 350 Jahre. Die daneben liegende Tanne ist 46 m lang und weist einen Durchmesser von 127 cm auf.

Zum Vergleich: Im Heimatbuch "Kiesen" von Heinrich C. Waber ist ebenfalls eine grosse Tanne erwähnt. Sie wurde 1962 in Kiesen gefällt und mass 16 m³ bei einer Länge von 51 m und hatte ein Alter von 180 Jahren.

KRANKENKASSE KKB ○○○○
CAISSE-MALADIE CMB ○○○○
CASSA MALATI CMB ●●●●



BESSERE LEISTUNGEN - MEHR SICHERHEIT!

**SIND SIE SICHER, DASS IHRE SPITALVERSICHERUNG
NOCH GENÜGEND HOCH IST?**

Bei der heutigen Kostensituation im Spitalwesen ist ein Spitalaufenthalt eine teure Sache. Falls Sie noch nicht im Besitze unserer "Spitalkosten-Garantie" sind, sollten Sie sofort handeln.

Auskunft und Beratung:

KRANKENKASSE KKB, Sektion Toffen
Otto Ostheimer, Bahnhofstrasse 20, Tel. 81 27 07

Bürozeiten: Dienstag - Samstag 09.00 - 11.00 Uhr
Freitag zusätzlich 17.00 - 19.00 Uhr



**Offizielle
Direkt-
vertretung**

MARAG MARTI RUDOLF

Autogarage und Carrosserie, Celette-Richtanlage
Spritz- und Einbrennkabine, Bremsprüfstand

3123 Belp, Steinbachstrasse, Telefon 031 81 25 45
3125 Toffen, Belpbergstrasse 5, Telefon 031 81 25 33

apotheker belp

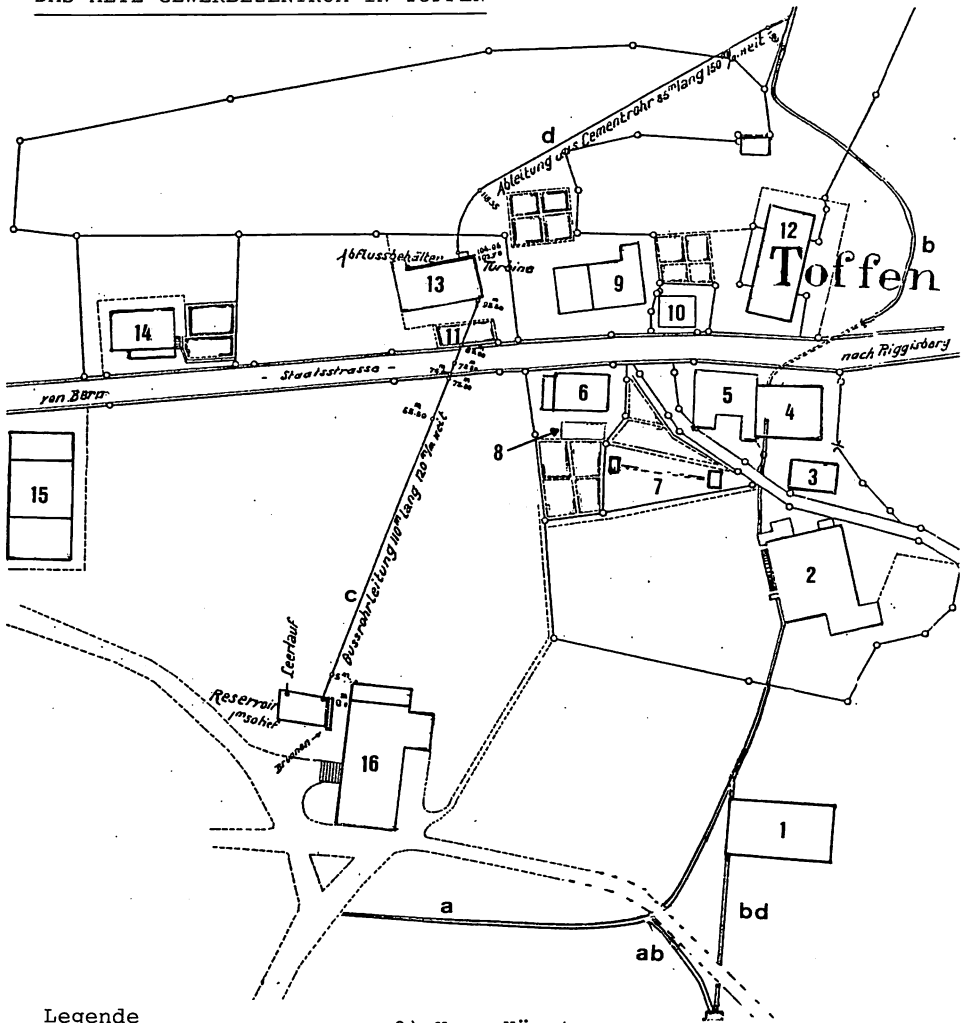
Medikamente, Rezepturen, Kräuter, Sanitätsartikel,
medizinische Kosmetik

Belpbergstr. 10

Filiale Steinbach

Tel. 81 56 81

DAS ALTE GEWERBEZENTRUM IN TOFFEN



Legende

- | | | |
|------------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| 1) Sägerei (Sageli) | 9) Haus Hänni | a) Muttebächli |
| 2) Mühle (Wissmühli) | 10) Bäse-Stöckli | b) Mühlebach |
| 3) Schopf | 11) Garten zur Käserei | ab) Ueberlauf Mühlebach |
| 4) Haus Bracher (Järbmacher) | 12) Haus Stucki | bd) Druckleitung |
| 5) Bären | 13) Käserei | c) Druckleitung Käserei |
| 6) Metzgerei | 14) Haus Zumbach | d) Abfluss |
| 7) Kegelbahn | 15) Ross- oder Zehntenscheuer | |
| 8) Schopf | 16) Kuhscheuer | |

1988 in Toffen passiert, in Toffen notiert

- Kindergartenverein wird aufgelöst.
- Anstelle der nach Burgstein verlegten Champignonsproduktion entsteht an der Gartenstrasse 10 ein Gewerbezentrum.
- Wissenschaftlicher Rapport über das Pfaffenloch aufgetaucht, welches eindeutig auf Toffner Gemeindegebiet liegt.
- Sieben Architekten erhalten Planungsaufträge für die Kirche Toffen.
- Gemeinderätin Vreni Balsiger wird in den Grossen Rat gewählt.
- Kantonspolizeiposten wird von Mühlethurnen nach Toffen verlegt.
- Wirbel um den evtl. beabsichtigten Abbruch des Speichers Mosimann.
- Gründung der Trachtengruppe Toffen.
- Der Gitterrost scheint nun doch ein wenig abzuklingen.
- In Toffen Ausbruch der Varroatose, einer Bienenkrankheit.
- Erster Spatenstich für den Neubau des Spital/Altersheims Belp.
- Jubiläum 75 Jahre Musikgesellschaft und Turnverein.
- Die Gemeinde gibt die Dokumentation "Toffen im Gürbetal" in Buchform heraus und verteilt sie an alle Haushaltungen. Dieses Werklein soll unser Dorf künftigen Zuzüger näherbringen.
- Entwurf für eine neue Ortsplanung wird vorgestellt.
- Die Notwendigkeit einer Zahnarztpraxis in Toffen wird von den Belper Zahnärzten verneint.
- Neuer Gemeindepräsident ist Christian Aebischer, Vizepräsident Hans Müller. Neu in den Gemeinderat werden Samuel Deubelbeiss, René Herzig und Otto Mosimann gewählt.

Wir gratulieren

Herr Peter Wälchli, Chef Zahlungsverkehr bei der Bank Belp, ist zum Handlungsbevollmächtigten befördert worden. Herr Wälchli wohnt am Dahlienweg. Unter gleichzeitiger Beförderung zum Oberleutnant wurde ihm auf Neujahr das Kommando über die Geb Füs Kp I/34 übertragen. Ebenfalls zum Oberleutnant ist Herr François von May befördert worden. Wir gratulieren den beiden jungen Toffnern herz-



FACHGESCHÄFT für

- Steuer- und Verteilschränke
- Alu- Normverteilungen und Zähleranlagen
- Reparaturen rund um Steuer- und Spezialkabel
- Reparaturen aller Art, Geräte, Motoren

Tel. 81 26 68 R. Wenger, Toffen



Belpbergstrasse 12, Belp, Tel. 81 41 14

Holzspielwaren

Puppenwagen

Puppen Zapf Creation

Kinderkleider

Öffnungszeiten:

Montag bis Samstag 9.00–11.00 Uhr

Montag + Donnerstag 14.00–17.00 Uhr

Geschenkartikel



*** NEU** Auch am Samstag
vormittag geöffnet!

Stehen Sie vor dem KÜCHEN-Entscheid?

TROESCH

SUISSE

FÜR KÜCHE & BAD

Der Schritt zum richtigen Entscheid führt über den Besuch unserer Ausstellung.* Ein Festival der Formen, Farben, Ausstattungen und Accessoires erwartet Sie.

Denn Küchen kauft man nicht alle Tage!

3098 Köniz-Bern, Sägemattstrasse 1,
Telefon 031 - 59 77 11

3602 Thun, C.F.L. Lohnerstrasse 28,
Telefon 033 - 34 15 75

lich und wünschen ihnen in ihrer Karriere viele weitere Erfolge. Unser Redaktionskollege Wolfgang Sennwald wurde neuer Vorsitzender der Koordinationssitzung der Toffner Vereine. Wir gratulieren ihm zu dieser wichtigen Berufung und wünschen ihm eine starke Stimme, wenn es um die Interessen der TZ geht. Walter Blaser, ein weiterer Redaktionskollege, ist als Mitglied der Steuerkommission gewählt worden. Auch ihm gratulieren wir herzlich. In diesem Fall braucht es keine Ermahnung; die TZ hat keine steuerlichen Interessen.

Wie in der letzten TZ zu lesen war, spricht Frau Vreni Schertenleib, Katechetin, das "Wort zum Sonntag" am Schweizer Fernsehen. Letztes Jahr wurde sie vom Fernsehen selbst vorgeschlagen und von der Medienkommission als Hauptsprecherin für drei Jahre bestätigt. Wir werden sie pro Jahr siebenmal am Bildschirm sehen und hören können. Wir gratulieren dem neuen TV-Star herzlich und wünschen ihm hohe Einschaltquoten, wie man in solchen Fällen zu sagen pflegt.

An der Gemeindeversammlung vom 12. Dezember 1988 wurde Herrn Dr. Wilfried Winkler, Geologe, wohnhaft am Ahornweg, das Gemeindebürgerrecht zugesichert. Wir beglückwünschen Herrn Winkler dazu und freuen uns mit seiner Familie über unseren neuen Gemeindegänger.

Neu in Toffen

ob. In den Räumen der Antikschreinerei Otto Frei (jetzt Belpbergstrasse), Thunstrasse 6, hat sich "Perler's Antike Oefen Bern" eingerichtet. Wie der Name sagt, werden hier antike Oefen restauriert und verkauft. Bereits sind mehrere schöne Exemplare der früheren Ofenbaukunst ausgestellt. Wir wünschen Herrn Daniel Perler und Mitarbeiter einen guten Start in Toffen und viel Erfolg in ihrem schönen, heute selten gewordenen Metier.

Umweltschutz - Holzschredder-Anlage für Gartenschnittholz

Red. Die durch eine Leserin in der letzten TZ aufgeworfene Frage nach einer derartigen Einrichtung kann erfreulicherweise schon in dieser Nummer positiv beantwortet werden, hatte doch Herr Ernst Schrepfer bereits vor dieser Anregung eine solche Maschine bestellt, welche nun einsatzbereit ist.

Diese Anlage schreddert auch noch armdicke Aeste, wie sie beim Schneiden von Bäumen und Sträuchern anfallen, in ca. 1 cm kleine Stücke, welche kompostiert werden können. Dadurch kann die Grünab-

fuhr nach Wimmis und allenfalls der spätere Kauf des möglicherweise gleichen Materials als Komposterde vermieden werden.

Preis- und Terminanfragen sind zu richten an die Firma Schrepfer Gartenbau, Telefon 81 21 08.

Der neue "Bären" ist 20jährig

Red. In Ermangelung eines anderen Treffpunkts ist und war der Bären das gesellschaftliche Zentrum. Der alte Bären überdauerte Jahrhunderte, manchen Wirt, manchen schlossherrlichen Besitzer und sogar einen Brand, wenigstens teilweise. Andere Wirtschaften der Region überstanden die wechselhaften Zeiten nicht und verschwanden von der Bildfläche. Es muss allerdings gesagt sein, dass es sich dabei nicht um Wirtschaften von der Bedeutung des Bären handelte, sondern um sogenannte Pinten, einfache Schankstellen für Passanten und Fuhrleute. Zu nennen wären der Toffe-Stock (Toffenholz), die Heitern-Pinte, die Pinte Hadorn (Blöcke Thunstrasse 18 und 20) sowie die Lochpinte (Strassenkurve bei Fallesen, Gemeinde Kaufdorf).

Die Bedeutung des Bären ergibt sich aber nicht nur aus der günstigen Verkehrslage, sondern auch aus der zentralen Funktion innerhalb des alten Gewerbezentrums Mühlebach. Darüber haben wir in der TZ schon mehrfach berichtet. Jetzt sind wir dank des Beitrags über das Muttebächli von Herrn Fritz Mühlestein, alt Gemeinderat, in der Lage, die damalige bauliche Situation anhand eines Plans von 1899 aufzuzeigen (siehe Seite 17).

Im alten Bären passierte vieles, darunter auch dies: Die dürftige WC-Anlage war im Haus nebenan, in unmittelbarer Nachbarschaft zum Schweinestall. Begab man sich einmal auf dieses stille Oertchen, konnte es passieren, dass man plötzlich eine feuchte Sauschnauze fühlte. Die Tiere raffelten bei den Bretterfugen Löcher heraus und streckten jeweils "gwundrig" ihre Schnauzen in das stille Gemach.

Grossvater Johann Küenzi übernahm den Bären 1913 von Frau Schüpbach. Er war ursprünglich Schuhmacher. Bevor er sich in Toffen etablierte, wirtete er schon in Gelterfingen und wahrscheinlich in Thurnen. Als er 1918 an Grippe starb, musste sein Sohn Hans aus der Fremde heimkommen, um im Betrieb mitzuhelfen. 1930 starb auch die Grossmutter, und Hans übernahm den Bären.

Hans war Metzger von Beruf. Er fand, dass seine Familie aus dem

Institut Cosma

Karin Dezsö
Bernstrasse 29
3125 Toffen

Telefon 81 52 95

Kosmetik
Fusspflege
Massage



Ernst Hoffman + Söhne AG
3125 Toffen
Telefon 031/81 05 27

Spezialunternehmung für

- *Selbstnivellierende Unterlagsböden*
- *Isolier- und Unterlagsböden*
- *Zementüberzüge begehbar*
- *Industriebeläge kunststoffvergütet*
- *Kunstharzbeschichtungen*
- *Kunstharzversiegelungen*

Kostenlose Beratung

Bigler & Cie. AG
Holzbau
3125 Toffen



empfiehlt sich für alle
einschlägigen Zimmer- und
Schreinerarbeiten

Tel. Toffen 031 8133 87
Tel. Bern 031 2329 36

Fotohaus Honegger

Bahnhofplatz 1 · 3123 Belp
Tel. 031 81 21 23

- **Spezialist für Hochzeitsaufnahmen**
- **Studio für Portraits, Ausweisbilder und Kinderaufnahmen**
- **23 h Express-Colorfotos = Heute bringen, morgen holen**

Ertrag der Wirtschaft nicht leben könne und arbeitete deshalb auch als Störenmetzger. Aber noch mehr als das Störenmetzgen beanspruchte ihn der Viehhandel. Regelmässig durchstreifte er zu Fuss den Längenberg, um da oder dort ins Geschäft zu kommen. Er war auch einer von denen, die sich fürchterlich ärgerten, wenn andere Viehhändler durch Indiskretionen vorzeitig Kenntnis von entsprechenden Inseraten im Anzeiger erhielten. In solchen Fällen stieg er eben vergeblich auf den Belpberg oder auf den Längenberg. Trotz solcher Enttäuschungen war der "Bäre-Housi", wie er allgemein genannt wurde, immer zu Spässen aufgelegt. Am meisten freute er sich, wenn er einen seiner Kollegen so richtig hereinlegen konnte. Seine Frau Lydia Küenzi, lachte auch über die Streiche ihres Mannes. Aber sie war von anderem Gemüt. Sie war bescheiden und gutmütig, das ganze Leben lang gewohnt zu schlichten und zu verzichten. Am 27.1.1969 starb sie 75 jährig.

Am 21.7.1967 brannte der alte Bären, zusammen mit dem Haus des Järbmachers Fritz Bracher, teilweise aus. Der Bären wurde nur notdürftig repariert, denn der Neubau stand bereits fest. Schon Grossvater Johann Küenzi dachte an den Bau eines grösseren und komfortableren Bären und kaufte deshalb den durch den Brand des Hauses Stucki vom 18.8.1917 freigewordenen Bauplatz. Kurz darauf starb er.

Der neue Bären wurde 1968 gebaut und am 27. Dezember des gleichen Jahres eingeweiht. Architekt war Leonhard Ziegler und Baumeister Fritz Müller. Im Bären finden etwa 180 Personen Platz. Zudem bestehen vier Fremdenzimmer mit sechs Betten, die meistens belegt sind. Ruth und Hans Marti sind der Meinung, dass man damals dies oder jenes hätte besser machen können, aber im allgemeinen habe sich das Konzept bewährt. Die bauliche Qualität und die Einrichtungen hätten die Erwartungen ebenfalls erfüllt.

Auch die Erwartungen der Gäste in den neuen Bären haben sich erfüllt. Derbe Spässe wie zu Bäre-Housi's Zeiten kommen nicht mehr so häufig vor. Aber die Fröhlichkeit, Geselligkeit und die Freude am herzhaften Lachen haben sich vom alten ungeschmälert auf den neuen Bären übertragen. Man sagt auch, Ruth habe nicht umsonst Küenzi-Blut in den Adern. Jedenfalls haben es die Wirtsleute ausgezeichnet verstanden, die gesellschaftliche Funktion des Bären mit Geschick, Erfolg, unparteiisch und mit viel Fingerspitzengefühl wahrzunehmen. Sie haben auch in vielen Fällen soziales Ver-

ständnis gezeigt, in aller Stille und ohne darüber Worte zu verlieren. Dafür gebührt ihnen unser Dank.

Und heute sagen sie nach 20 Jahren neuem Bären über ihre Gäste und über ihren Betrieb: "Wir sind zufrieden und danken für die verflorenen 20 Jahre Kundentreue und Anerkennung. Trotz gelegentlicher gesundheitlicher Probleme hoffen wir, in unserem geliebten Beruf weiterarbeiten zu dürfen. Die Treue und die Freundschaft unserer Gäste verleiht uns Mut und Zuversicht. Bei dieser Gelegenheit möchten wir uns bei allen unseren Gästen, bei den Vereinen, Behörden, Mitarbeiterinnen und Helfern, aber auch bei den Nachbarn, für ihr Vertrauen, für ihre Unterstützung und für ihr Verständnis bedanken. Einen ganz besonderen Dank richten wir an Frieda Stern (Schwester von Ruth Marti), die gute Seele in der Küche, und Schwägerin Ursula Küenzi, die mitten aus ihrer eigenen Arbeit heraus zu Hilfe eilt, wenn's brennt."

Was mir gefällt

Wir wohnen noch nicht lange in Toffen und kennen das Dorf nicht gut. Umso mehr schätzen wir die schöne Toffen-Broschüre. Eigentlich hatten wir die Absicht, spontan jemandem dafür zu danken. Die Toffe-Zytig gibt uns jetzt die willkommene Gelegenheit, das Versäumte nachzuholen und den Verantwortlichen für die gefällig prä-sentierete Broschüre öffentlich zu danken. E. und R.S.

Was mir nicht gefällt

Mir gefällt nicht, dass die langjährige Mitarbeit von abtretenden Kommissionsmitgliedern in dieser Gemeinde nicht verdankt wird. H.H.

Seit Jahr und Tag rostet die Gärtnereiruinne am Taubenweg vor sich hin. Ob es nicht doch eine Möglichkeit gibt, den Besitzer des grossen, kapitalträchtigen Grundstücks zur Ordnung zu zwingen, frage ich mich? Aehnliches stand schon vor zwei Jahren in der TZ.

Kirchenverein Toffen

Die Hauptversammlung findet am Montag, 20. März 1989, im Gasthof Bären statt. Eine persönliche Einladung folgt.

Landi

In Ihrer Nähe -
LANDI-Laden Toffen

- Frische Früchte und frisches Gemüse
- Lebensmittel
- Getränke
Mineralwasser,
Obstgetränke, Bier,
Wein, Spirituosen
- Alles für den Winter
Streusalz, Schneeschieber, Schneeschaufel, Winterbekleidung etc.
- Heizöl
- Selbstbedienungstankstelle

Oeffnungszeiten:

Mo/Mi/Fr 07.45-12.00 Uhr
13.15-18.00 Uhr
Di/Do/Sa 07.45-12.00 Uhr

Telefon 031 81 06 11



RES KIENER

Maler- und Tapeziergeschäft
Teppiche, Schriften

3125 Toffen Tel. 81 30 68

Unverbindliche, fachmännische
Beratung. Grosse Auswahl.

**mon
amigo**

Fam. Liebi

Frischprodukte
Lebensmittel

Dorf-Märit

Bahnhofstrasse 24
Telefon 81 41 91

Filiale

Bernstrasse 4
Telefon 81 02 62

3125 TOFFEN

**PAUL
LIEBI**

KAUFDORFSTRASSE 2
3125 TOFFEN
031 81 10 94

EL. HAUSHALTGERÄTE

Electrolux, Miele, Bauknecht
AEG, Zanker, Jura etc.

Advents-Konzert

ob. Ein voller Singsaal, dankbare Gesichter und tosender Applaus belohnten die glückliche Entscheidung unserer Musikgesellschaft, am Sonntag, 18. Dezember 1988, im Singsaal ein Adventskonzert mit Samichlous und Kinderbescherung durchzuführen. Wie fast immer hat sich an der Veranstaltung auch der Frauenverein beteiligt und den Weihnachtsbaum schön geschmückt.

Mit einem Schlag zauberte das Konzert die vorher etwas vermisste vorweihnächtliche Stimmung herbei. Dafür gehört den Organisatoren grosser Dank. Wie zu erfahren war, soll das Konzert auch dieses Jahr (1989) veranstaltet und zu einer weiteren, schönen Toffner Tradition werden.

Weihnacht 1988

Mir scheint, dass Jahr für Jahr in der Adventszeit weniger Weihnachtsmelodien zu hören sind. Früher wurden zwei, drei Wochen vor dem Fest fast überall Weihnachtslieder gesungen, in der Küche beim Abwaschen, im Stall, in der Schule und in der Fabrik an der Werkbank. Wer nicht singen konnte, summt die Melodien wenigstens mit. Und wer auch dies nicht konnte, weil er einfach nicht konnte oder weil er drückende Sorgen hatte, konnte trotzdem an der friedlichen Stimmung um sich herum teilhaben. Kurz, Weihnachten war überall im täglichen Leben und nicht nur in den Läden, in den kiloschweren Geschenkkatalogen. Weihnachten war vor allem in der Familie und weniger im Garten vor dem Haus unter dem einsamen elektrischen Weihnachtsbaum.

Gelernt haben wir die Weihnachtslieder in der Schule und vor allem in der Sonntagsschule. Vielerorts trugen die Sonntagsschüler die Weihnachtslieder und mit ihnen den christlichen Frieden in die Familien, wo es sonst auch nicht immer friedlich zuging. Es ist schade, dass der erzieherische Wert der Sonntagsschule allgemein verkannt wird. Ist vielleicht die Bequemlichkeit, die Gleichgültigkeit der Eltern oder die antiautoritäre Erziehung an der Verkümmern der Sonntagsschule schuld? Oder misstraut man der biblischen Geschichte? Man fühlt, dass diese oder jene Eltern ihre Kinder eigentlich gerne in der Sonntagsschule sähen. Trotzdem schicken sie sie nicht; es wäre ihnen peinlich, wenn man sie nach den Gründen fragte. Sie werden aber von niemandem danach gefragt. Das Thema

"Sonntagsschule" ist ein Tabu geworden, wie eigentlich auch der Besuch des Gottesdienstes für die Erwachsenen. Man lässt sich nicht gerne an Versäumnisse erinnern. Und unsere Kirche drängt sich niemandem auf. Auch sie hält sich an das Tabu. Sollten wir nicht forscher als bisher solche selbsterrichteten Hindernisse auf dem Weg zum offenen Gespräch wegräumen. Sollten wir nicht doch besser einen Billy Graham oder einen Guru einkaufen, wie man beim Fussball einen Mittelstürmer einkauft?

Nicht wahr, dies sind unschöne Gedanken, aber für mich kein Tabu.

O. Berner

Koordinationsitzung der Vereine und Parteien

Vereinsvorstandssitzung am 28. November 1988 im Gasthaus "Bären"

Folgende Daten für Vereinsanlässe wurden fixiert:

LOTTOS:

Turnverein	21. - 22. Oktober 1989
Männerchor	11. - 12. November 1989
Musikgesellschaft	2. - 3. Dezember 1989

SOMMER - UND HERBSTANLÄSSE 1989

Musikgesellschaft	4. Juni 1989	Marschmusikkonzert
Turnverein	23. - 24. Juni 1989	Sommernachtsfest
BSV Toffen	20. August 1989	Grümpelturnier
Gewerbeverein	26. August 1989	Toffe-Märit
Theaterverein	9. September	Stubete

WINTERANLÄSSE 1989/90

Musikgesellschaft	28. Oktober 1989	Unterhaltungsabend
Frauenverein	11. November 1989	75-Jahr-Jubiläum
Trachtengruppe Toffen	25. November 1989	Unterhaltungsabend
Musikgesellschaft	17. Dezember 1989	Adventskonzert
Turnverein	6. Januar 1990	Saujasset
BSV Toffen	27. Januar 1990	Skifahren
Männerchor und Samariterverein	27. - 28. Januar und 3. Februar 1990	Unterhaltungsabend
Feldschützen	10. Februar 1990	Saujasset
Frauenverein	17. Februar 1990	Kaffeetrinket
Damenriege	24. - 25. Februar und 3. März 1990	50-Jahr-Jubiläum
Hornussergesellschaft	7. evtl. 14. April 1990	Unterverbandshornussen
Theaterverein	21., 25. u. 28. April 1990	Theater



BANK BELP

FILIALEN IN KEHRSATZ UND TOFFEN
3125 TOFFEN, TELEFON 031 81 45 35

OEFFNUNGSZEITEN DER FILIALE TOFFEN

MONTAG - DONNERSTAG	0745 - 1100, 1400 - 1600 UHR
FREITAG	0745 - 1100, 1400 - 1800 UHR
SAMSTAG	GESCHLOSSEN

DER GELDAUTOMAT IST JEDEN TAG 24 STUNDEN IN BETRIEB.
IST IHRE KONTOKARTE FÜR DIE BENÜTZUNG DES AUTOMATEN
CODIERT? WENN NICHT, ERKUNDIGEN SIE SICH AM BANKSCHALTER.

HÖRBERATUNG BERN

Ihr Fachgeschäft für Hörgeräte und Akustik

*gut hören
schafft Kontakte.*



Gratis-Hörtest

Telefon 21 22 55

Schauplatzgasse 27, Bern

(direkt neben Kiener + Wittlin AG)

René Schneider
Hörgeräteakustiker mit eidg. Fachausweis
Vertragslieferant der eidg. Versicherungen
IV / AHV / MV / SUVA

ANDERE ANLÄSSE

Predigt	12. Februar 1989	abends
Predigt	9. April 1989	
Predigt	21. Mai 1989	Waldgottesdienst
Predigt	10. September 1989	
Predigt	12. November 1989	
Predigt	10. Dezember 1989	mit Singkreis Belp
Blutspenden	6. Juni und 12. Dezember 1989	
Singkreis Belp	20. April 1990	Konzert in Bern
	29. April 1990	Konzert in Belp

BUNDESFEIERN

Die Bundesfeier wird in diesem Jahr (1989) durch die Musikgesellschaft durchgeführt, im nächsten Jahr (1990) durch den Turnverein.

VERSCHIEDENES

Neuer Vorsitzender der Koordinationssitzung ist Herr Wolfgang Sennewald.

Veranstaltungskalender

- Samstag, 18. Februar Skirennen der Schule Toffen, je nach Schneeverhältnissen in Riffenmatt oder im Ottenleuebad
- Samstag, 25. Februar Unterhaltungsabend mit Theater und Tanz von Männerchor und Samariterverein
- Samstag, 4. März Unterhaltungsabend mit Theater und Tanz von Männerchor und Samariterverein

Wir möchten versuchen, unter dieser Rubrik jeweils die Anlässe bis zum nächsten Erscheinen der Toffe-Zytig zu publizieren, sind dazu jedoch auf die Meldungen von Vereinen und anderen Institutionen angewiesen.

Frauenriege Toffen

Unser traditioneller Kegel- und Jassabend findet am Mittwoch, den 29. März 1989 statt.

Dazu sind alle Aktiv- und Passivmitglieder sowie Gönnerinnen recht herzlich eingeladen.

Wir treffen uns um 19.30 Uhr (mit Auto) vor der Zivilschutzanlage in Toffen.

Ruth Kläy



Damenriege Toffen

Falls Sie sich im neuen Jahr vorgenommen haben etwas für Ihren Körper zu tun, dann sind Sie bei uns an der richtigen Adresse. Wir sind jeden Donnerstag ab 20.30 Uhr in der Turnhalle anzutreffen. Jede Dame ab 16 Jahren ist herzlich zu einem unverbindlichen Besuch eingeladen. Auskunft erteilt A. Huber, Tel. 81.39.87.

Der Vorstand

Mädchenriege Toffen

SCHWEIZER JUGENDCUP

Am 13. November 1988 fand in Zug der 6. Schweizer Jugendcup statt. Die Mädchenriege startete mit einer gemischten Barrenvorführung. In der 2. Stärkeklasse erreichten sie den guten 4. Rang mit 9.50 Punkten. Dies ist eine deutliche Verbesserung gegenüber dem letzten Jahr. Wir gratulieren allen, die mitgemacht haben.

Gemeinnütziger Verein Toffen

Die am 13.1.1989 im Restaurant Bahnhof durchgeführte Hauptversammlung war mässig besucht. Unser Präsident brachte die Traktanden schnell über die Runden. Die Jahresrechnung zeigte eine Vermögensverminderung von 740 Franken. Das hängt mit der Anschaffung einer neuen Schaukel auf dem Kinderspielplatz zusammen. Der gesamte Vorstand stellte sich für eine weitere Amtsdauer von zwei Jahren zur Verfügung. Es sind dies Walter Bigler Präsident, Hans Schmutz Kassier, Karl Jaggi Sekretär, Hans Gerber und Heinz Nyffenegger als Beisitzer. Bei den Rechnungsrevisoren beliebte neu Rudolf Beyeler für den zurückgetretenen Heinz Wyss. Albert Locher als bisheriger Revisor wurde wieder bestätigt. Das wichtigste Traktandum nach aussen war wohl die Reorganisation der Seniorenausfahrt. Der Vorstand wurde von einigen Senioren angefragt, ob unser Reisli nicht mit Cars an Stelle von Privatautos durchgeführt werden könnte. Im Vorstand wurde die Angelegenheit besprochen und die Hauptversammlung um ihre Meinung gefragt. So hat man sich geeinigt, bei unsern Teilnehmern eine Umfrage zu starten. Natürlich werden wir auch unsere bisherigen Chauffeusen und Chauffeure begrüßen.



Storen - Rolladen

- Neumontagen

- prompte Reparaturen

Bern 42 45 05

Toffen 81 34 16

Kindershop **MIKADO**

Bahnhofstrasse 1, Dorfzentrum Belp

Telefon 81 34 42

Geöffnet ab 9 Uhr

Freitag Abendverkauf

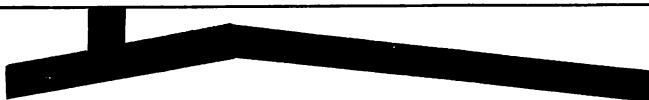


Beratung, Planung und
Ausführung von
Elektro-Anlagen
Telefon A + B
EDV-Kabelsysteme
Reparaturen und Servicedienst
Haushaltgeräte

Zweigstelle Toffen

Gartenstrasse 10

Telefon 81 10 80



- ★ **BOILER ENTKALKEN** *mechanisch und chemisch*
- ★ **OELBRENNERSERVICE** *aller Marken und Systeme*
Service-Abonnemente, Neuinstallationen
- ★ **INSTALLATION VON ZENTRALHEIZUNGEN,**
Radiatoren- und Bodenheizungen
Auswechseln von Heizkesseln für Öl- oder Holzbetrieb

IMOCA AG, Service-Stelle H. Just Bernstrasse 2, 3125 Toffen, Tel. 031 81 25 77



Theaterverein Toffen

UNSERE VEREINSAKTIVITÄTEN

- 18.2.89 Hauptversammlung im Gasthaus Bären Toffen
um 20.00 Uhr.
Teilnahme für Mitglieder ist Ehrensache.
- 22.3.89 3. Theater-Info erscheint (... mit Ueberraschungen!)
- 31.3.89 Höck im Bären Toffen um 20.00 Uhr



„Chunsch o cho luege?“

- 8.4.89 Aufführungen des neuen Stücks
- 12.4.89 "Oberamtman Effinger"
- 14.4.89 zusätzlich: Jubiläumsausstellung (5 Jahre Theater-
verein Toffen)
- 15.4.89

Theaterverein Toffen

Liechti Thomas

S+ Samariterverein Toffen

Hauptversammlung am 13. Januar 1989

Die von Präsident Hans Zwahlen geleitete Hauptversammlung wurde von 34 Personen, darunter die beiden Ehrenmitglieder Vreni Zbinden und Annemarie Oppliger, besucht. In seiner bekannt humorvollen Art hielt

der Präsident in seinem Jahresbericht Rückschau auf die Samariteraktivitäten des vergangenen Vereinsjahres.

Der Kassier konnte eine Rechnung vorlegen, welche dank der anlässlich des Toffe-Märts durchgeführten Tombola mit einem kleinen Ueberschuss abschloss. Deswegen konnten die Mitgliederbeiträge auf der bisherigen Höhe belassen werden.

Der Vorstand unter Hans Zwahlen nimmt in unveränderter Zusammensetzung ein weiteres Amtsjahr in Angriff, was die Versammlung mit Applaus verdankte.

Schwerpunkt im vorgelegten Tätigkeitsprogramm bildet die Aneignung und anschliessende Vertiefung der im neuen Nothilfeprogramm des Schweizerischen Samariterbundes zusammengefassten Kenntnisse. Beschlossen wurde wiederum die Mitwirkung am Toffe-Märit und damit verbunden die Durchführung einer Tombola. Erster Höhepunkt verspricht jedoch das Theater "Was würde o d'Lüt danke" zu werden, welches gemeinsam mit dem Männerchor am 25. Februar, 4. und 5. März aufgeführt wird.

Wie gewohnt dauerte der anschliessende gemütliche zweite Teil für einige Samariter länger als die eigentliche Hauptversammlung.

Nothilfe-Kurs in Toffen

Erlernen Sie die lebensrettenden Sofortmassnahmen in einem Nothilfe-Kurs von 5 Lektionen zu 2 Stunden.

Beginn: Dienstag, den 14. Februar um 20.00 Uhr

Weitere Kursdaten: 17., 21., 24. und 28. Februar

Kursort: Schulhaus Toffen

Kurskosten: Fr. 55.- inklusive Ausweis

Auskunft und Anmeldung: Herr E. Tschanz, Tel. 81 10 75

Herr H. Zwahlen, Tel. 81 09 61

«Willst Du auf die Leiter, denke weiter!»



Leiter nie zu steil oder zu flach anstellen, sonst passiert's!
Stelle die Leiter immer mit einem Anstellwinkel von 70° an.

CARROSSERIE UND GARAGE

KURT RIEKART



BELP/TOFFEN

031/815050

3123 Belp Belp

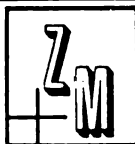
Industriezone Hühnerhubel

- Autospenglerei und -malerei
- Vollautomatische Spritz- und Einbrennkabine
- Abschleppdienst

3125 Toffen

Bernstrasse 61

- An- und Verkauf von Occasionen und Neuwagen
- Reparaturen und Service aller Automarken
- Abschleppdienst



Zurbrügg + Marti AG
Bauunternehmung
3125 Toffen
Telefon 031 / 81 14 54

Empfiehlt sich für:

Hoch- und Tiefbau
Um- und Anbauten
Strassenbau
Reparaturarbeiten

POLYDONO

Werbemittelagentur · Werbeartikelberatung

Verkaufsförderungsartikel
Streuartikel
Messeartikel
Zugabeartikel
Promotionsartikel
Firmenpräsente
Selfliquidators
professionelle Textilverbung
Weihnachtsgeschenke
Mitarbeitergeschenke
Jubiläumsgeschenke
und viele weitere Ideen

Polydono AG Bern
3000 Bern 5 – Postfach
031 260 777, Tlx 911 744, Fax 255 771

Showroom und Büro
8952 Schlieren – Postfach
01 730 50 33



BODAY BULLONI

Fachgeschäft für Augenoptik
3001 Bern Schwanengasse 6 Telefon 031 22 79 82
BRILLEN + KONTAKTLINSEN

NIESENWEG 24
3125 TOFFEN

Ihr Berater wohnt in Toffen:

Kurt Lienhard, Bahnweg 36, 3125 Toffen

Rufen Sie mich doch einfach an: **81 13 36**



Männerchor und Gemischter Chor Toffen

es. An der Hauptversammlung, welche am 6. Januar im Bären stattfand, konnte Christoph Müri 38 Anwesende begrüßen.

Die 11 Punkte der Traktandenliste konnten relativ speditiv abgehakt werden. Vergangenes wurde im Jahresbericht des Präsidenten noch einmal in Erinnerung gerufen - Zukünftiges im Tätigkeitsprogramm für das laufende Jahr festgelegt. Wir haben folgendes vor:

- eintägige Reise
- Maibummel / Hornusserhüsli am 21. Mai
- Amtssängertreffen in Rüeggisberg am 10. September
- Altleutefahrt-Singen
- Geburtstagsingen
- Lotto am 11. und 12. November
- Adventskonzert mit der Musikgesellschaft am 17. Dezember
- Weihnachtssingen in Belp
- Winteranlass am 27. Januar und 3. Februar 1990

Im Vorstand demissionierte Christoph Müri. Vor zehn Jahren wurde er als Sekretär, vor sechs Jahren zum Präsidenten gewählt. Für seine geleistete Arbeit sei ihm an dieser Stelle noch einmal herzlich gedankt.

Das Amt des Präsidenten hat Fredy Reber übernommen. Fritz Reusser wurde als neuer Beisitzer in den Vorstand gewählt. Wir freuen uns, dass Heinz Nyffenegger neben seinem politischen Engagement auch weiterhin unseren Chor dirigieren wird.

Reiseerinnerungen wurden wach, als im gemütlichen zweiten Teil Hanspeter Etter ein paar Dias zeigte. Weitere eindruckliche Bilder von Heinz Nyffenegger führten uns für Minuten ins heisse Marokko. Musikalisch abgerundet wurde unsere Hauptversammlung mit den Schwyzerörgelifründe "Echo vom Rossgrabe".

Unser vergangenes Lotto war ein erfreulicher Erfolg. Wir danken allen Besuchern ganz herzlich fürs Mitspielen.

UNTERHALTUNGSABEND

(gemeinsam mit dem Samariterverein)

Samstag, den 25. Februar um 20.15 Uhr

Gastverein: Männerchor Rüeggisberg

Samstag, den 4. März um 20.15 Uhr

Gastverein: Jodel-Doppelquartett Helgisried

Theater: "Was würde o d'Lüt danke" (Einakter in drei Aufzügen)
anschliessend Tanz!

Das Detailprogramm wird in Kürze erscheinen. Es würde uns freuen, vor zahlreichem Publikum auftreten zu dürfen. Sollten sich unter ihm Gäste befinden, welche Lust verspüren, einmal herzhaft mitzusingen, empfehlen wir dringend einen unverbindlichen Probenbesuch (jeden Donnerstag ab 20.15 Uhr im Bären). Neue Sänger sind willkommen.

Anekdoten und Geschichten aus Toffen

Auf seinem allmorgendlichen Inspektionsgang durch den Park ärgerte sich der Schlossherr immer wieder über eine Schärmaus, die im schönen Rasen Tag für Tag neue Erdhaufen entstehen liess. Einmal, als ihn die beharrliche Maus so richtig wütend machte, schickte er nach dem Gärtner und gab ihm den Auftrag, die verantwortliche Maus endlich zu fangen und zwar lebendig. Ein paar Tage später hatte der Gärtner Glück; er konnte seinem Herrn die lebendige Maus vorweisen. "So", sagte der Schlossherr, "das Mistvieh hat mich nun schon so lange geärgert, dass es zur Strafe jetzt lebendig begraben werden soll"...

Ein paar Toffner Frauen sassen an einem Tisch. Es war ein schwüler Sommertag. Man wurde langsam schläfrig und stiller. Umgekehrt hatten es die Fliegen. Aufgeregter und frecher werdend surrten sie den Frauen um die Köpfe herum. Eine davon hatte es besonders auf Frau N. abgesehen. Immer wieder probierte sie, auf ihrem Gesicht zu landen. Langsam geriet die geplagte Frau in eine fürchterliche Wut. Als die Fliege dann einmal zu Abwechslung auf dem Tisch landete, offenbar um Kraft für weitere Angriffsflüge zu sammeln, ergriff Frau N. das nächstbeste Brillenetui und schlug damit heftig nach dem Störenfried, der in indessen wieder entwischen konnte. Dafür hatte sie im Etui die Scherben der Brille ihrer Nachbarin. In ihrer Wut hatte sie übersehen, dass das Etui gar nicht leer war...

Die Redaktion der "Toffe-Zytig" und unsere Leser freuen sich auf Ihre Einsendung. Mitmachen kostet nichts!

Schmutz Sport

Ihr Partner
für Sportgeräte
und Freizeitbekleidung.

Immer genügend Parkplatz.

W. Schmutz AG
3123 Belp, Bahnhofplatz
Telefon 031 81 45 85

MALERGESCHÄFT

ALBERT WEYERMANN

Fliederweg 3

3125 Toffen

Tel. 81 13 24

Empfiehlt sich für alle Maler-
und Fassadenisoliationsarbeiten.

**COIFFURE POSTICHES
BIOSTHETIK**

Morgenthaler

TEL. 031/45 4154
MONBIJOUSTR. 73
BERN
TRAM 9 SULGENAU

Wir beraten, planen,
installieren, verkaufen
und unterhalten
alles Elektrische!

Elektrische Anlagen

Kurt Krebs

Niesenweg 21 Toffen
Telefon 031 81 22 31



Für jedes Fest das auserwählte Fleisch
von I. Qualität aus der:

Dorfmetzg Küng Toffen

Tel. 031 / 81 02 58

Alle Produkte aus eigener Schlachtung und Produktion!



In diesem schneearmen Winter sind die Verhältnisse für Skifahrer vielerorts so schlecht, dass viele gar nicht erst auf den Gedanken kommen, sich den dadurch noch grösseren Gefahren auszusetzen.

Unentwegten, die sich durch nichts abschrecken lassen, möchten wir einige Ratschläge mit auf die Piste geben, damit das Unfallgeschehen bei diesem schönen Sport nicht noch mehr zunimmt.

- Jeder fährt auf eigenes Risiko. Die Skiausrüstung muss Zweckmässig und gut gepflegt sein, der eigenen Fitness ist grosse Aufmerksamkeit zu widmen.
- Richten Sie Ihre Fahrweise nach Ihrem Können und den gegebenen Gelände-, Sicht- und Schneeverhältnissen.
- Befolgen Sie strikte die Anordnungen der Pisten- und Rettungsdienste und die nachfolgenden FIS-Verhaltensregeln:

Grundregel:

Fahrregeln:

1. Niemanden gefährden oder schädigen
2. Fahrweise und Geschwindigkeit dem Können und den Verhältnissen anpassen
3. Fahrlinie der vorderen Skifahrer respektieren
4. Ueberholen nur mit genügend Abstand
5. Vor Anfahren und beim Queren Blick nach oben

Anhalten/

Aufstieg:

6. Anhalten nur am Pistenrand oder an übersichtlichen Stellen
7. Auf- und Abstieg nur am Pistenrand

Zeichen:

Verhalten bei

Unfällen:

8. Markierungen und Signale beachten
9. Hilfe leisten, Rettungsdienst alarmieren
10. Unfallbeteiligte oder Zeugen: Personalien angeben.

Zusätzlich wird empfohlen:

Schlitteln

Auf Skiabfahrten ist das Schlitteln zu unterlassen

Hunde

Hunde gehören nicht auf die Skiabfahrten, ausgenommen Lawinenhunde.

SCHWIERIGKEITSGRAD

1) Die Pisten werden nach ihrem Schwierigkeitsgrad wie folgt eingestuft:

BLAU	=	leichte Piste
ROT	=	mittelschwere Piste
SCHWARZ	=	schwere Piste

Der Einteilung nach Schwierigkeitsgrad liegen normale Verhältnisse zugrunde. Der Skifahrer hat zu berücksichtigen, dass ungünstige Wetter- und Schneeverhältnisse den Schwierigkeitsgrad erhöhen.

- 2) Die Einstufung der Pisten nach Schwierigkeitsgraden dient dem Zweck, dem Skifahrer die Wahl der zu befahrenden Strecke gemäss seinem Können zu ermöglichen.
- 3) Abfahrtsrouten werden in gelber Farbe markiert und nicht nach Schwierigkeitsgraden eingestuft.

Der Sicherheitsdelegierte der Gemeinde
Friedrich Pirkheim

Buchhaltungen und Verwaltungen – Kontrollstellenmandate Unternehmungs- und Steuerberatung

EDV-Beratung, Verarbeitung sowie Programmierung Verkauf von Hard- und Software

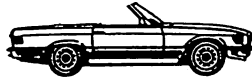
TOFFEN

Chutzenstrasse 8, 3007 Bern
Geschäftsführer R. Melliger, Toffen

Telefon 031 / 46 22 44

CARROSSERIE KURT HOFBAUER

Gewerbe-Zentrum
Halle 9
Gartenstrasse 10
3125 Toffen
Telefon 031 8120 50



Carrosserie-Reparaturen sämtlicher Marken.
Wir empfehlen uns für saubere und
termingerechte Arbeit.

Andreas Jutzzi



Schreinerei und Glaserei
Gartenstrasse 10, 3125 Toffen
Telefon 031 81 44 54
